**Variantes textuelles**

**1 Jean 5 : 14-17**

**5:14** À partir du 5e siècle, quelques manuscrits remplacent «nous avons» par «ayons».

À partir du 5e siècle, certains manuscrits remplacent «si nous demandons quelque chose» par «ce que nous demandons», et à partir du 9e siècle, quelques autres manuscrits lisent «si nous demandons».

Au 5e siècle, un manuscrit a remplacé «sa volonté» par «son nom».

**5:15** À partir du 10ème siècle, deux manuscrits remplacent "nous avons demandé" par «nous demandâmes».

À partir du 5e siècle, dans certains manuscrits la proposition «nous possédons» consiste en le verbe « avoir » suivie de la prépositions para (avec) plus le pronom « lui » au génitif, et dans d’autres manuscrits le même verbe suivi de la préposition apo (de) plus le même pronom.

 Un manuscrit du 12e siècle se lit : «nous possédons (auprès de) lui» (pronom dans le cas datif sans préposition).

**5:16** À partir du 10ème siècle, deux manuscrits remplacent «ceux qui» par «celui qui». Un manuscrit du 5ème siècle modifient «ceux qui commettent des péchés» pour lire «ceux qui ne commettent pas de péchés».

**5:17** Un manuscrit du 12e siècle remplace le négatif «ne» (*ou*) par un autre mot (*mé*) qui a le même sens. À partir du 9e siècle, quelques manuscrits n'ont pas de négatif.